

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

D Betriebsanleitung Accu Bläser	SK Návod na obsluhu Akumulátorový fúkač
GB Operating Instructions Accu Blower	GR Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
F Mode d'emploi Souffleur sur accu	RUS Инструкция по эксплуатации Аккумуляторный воздуходув
NL Gebruiksaanwijzing Accublazer	SLO Navodilo za uporabo Akumulatorski puhalnik
S Bruksanvisning Batteridriven blås	HR Upute za uporabu Baterijski puhač
DK Brugsanvisning Accu-blæser	SRB Uputstvo za rad BIH Baterijski duvač
FI Käyttöohje Akkupuhallin	UA Інструкція з експлуатації Акумуляторна повітродувка
N Bruksanvisning Batteri blåser	RO Instrucțiuni de utilizare Sufflantă cu acumulator
I Istruzioni per l'uso Soffiatore a batteria	TR Kullanma Kılavuzu Akülü Üfleyci
E Instrucciones de empleo Soplador Accu	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна моторна метла
P Manual de instruções Soprador a bateria	AL Manual përdorimi Fryrës me bateri
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa akumulatorowa	EST Kasutusjuhend Akuga puhur
H Használati utasítás Akumulátoros lombfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Akumulatorinis pūstuvus
CZ Návod k obsluze Akumulátorový foukač	LV Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms pūtējs

GARDENA Ar akumulatoru darbināms pūtējs AccuJet Li-18



Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas.

Lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju un ņemt vērā tās norādījumus. Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar izstrādājumu, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Ar šo ierīci drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām, lai ar ierīci strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

→ Lūdzu rūpīgi uzglabājiēt šo lietošanas instrukciju.

Satura rādītājs:

1. Jūsu ar akumulatoru darbināmā GARDENA pūtēja izmantošanas sfēra	303
2. Drošības norādījumi	304
3. Montāža	307
4. Nodošana ekspluatācijā	307
5. Apkalpošana	309
6. Uzglabāšana	310
7. Apkope	311
8. Traucējumu novēršana	311
9. Piegādājамie piederumi	312
10. Tehniskie dati	312
11. Serviss/ Garantijas	313

1. Jūsu ar akumulatoru darbināmā GARDENA pūtēja izmantošanas sfēra

Noteikumiem atbilstoša lietošana:

Ar akumulatoru darbināmais GARDENA pūtējs ir piemērots netīrumu vai nopļautās zāles nopūšanai no ietvēm, iebrauktuvēm, iekšpagalmiem utt. vai attiecīgi nopļautās zāles, salmu vai lapu sapūšanai kaudzēs vai arī netīrumu izpūšanai no stūriem, salaiduma vietām vai ķieģeļu vai mūra spraugām.

BĪSTAMI! Pastāv savainojumu risks!



Ja šo izstrādājumu izmanto nepareizi, tas var kļūt bīstams. Lai panāktu saprātīgu drošības līmeni un efektivitāti, ierīci izmantojot, ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus. Lietotājs ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma esošo brīdinājumu un norādījumu ievērošanu. Neizmantojiet ierīci, ja pareizā stāvoklī nav uzstādītas ražotāja komplektācijas aizsargietais.

2. Drošības norādījumi

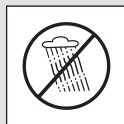
→ Lūdzu, ievērojiet AccuJet Li-18 drošības norādījumus.



BRĪDINĀJUMS: Šī ierīce var būt bīstama! Neuzmanīga vai nepareiza izmantošana var izraisīt nopietnus savainojumus.



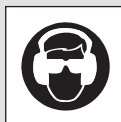
Lai būtu drošs, ka esat izpratis vadības ierīces un to darbību, rūpīgi izlasiet šos norādījumus.



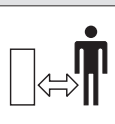
Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Neatstājiet ierīci ārā, ja līst.



Pirms tīršanas un apkopes izņemiet akumulatoru.



Ieteicams izmantot acu un dzirdes aizsarglīdzekļus.



Neļaujiet apkārtējiem tuvoties.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrotraumas, aizdegšanos un/vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Brīdinājumos minētais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz bezvadu elektroinstrumentu, kura darbību nodrošina akumulators.

1) Darba zonas drošība

a) Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus), kurām ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas un trūkst pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumus, kad izstrādājuma lietošana notiek tādas personas pārraudzībā, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai tā ir sniegusi apmācību par izstrādājuma lietošanu. Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu. Vietējie noteikumi, iespējams, nosaka lietotāja vecuma ierobežojumus. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazīnušies ar šiem norādījumiem, lietot šo izstrādājumu. Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.

b) Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet apkārtējiem un īpaši bērniem atrasties tuvumā. Uzmanības novēršana var izraisīt vadības zudumu.

c) Raugieties, lai atkritumi nekad netiktu pūsti garāmģājēju virzienā. Operators vai lietotājs ir

atbildīgs par negadījumiem vai citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam radīto apdraudējumu.

d) Uzturiet to tīru un nodrošiniet piemērotu apgaismojumu. Pārblīvētas vai tumšas vietas izraisa negadījumus.

e) Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

2) Elektrodrošība

a) Elektroinstrumentu strāvas kabeļu spraudņiem jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet lādētāja spraudni. Iezemētu elektroinstrumentu pieslēgšanai neizmantojiet pārejas. Pieslēdziet ierīci tikai tādam maiņstrāvas barošanas spriegumam, kāds norādīts izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē. Nekādā gadījumā neviena ierīces daļa nedrīkst būt iezemēta. Nepārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrotraumu risku.

b) Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītnim vai ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektrotraumas risks.

c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielina elektrotraumu risku.

d) Saudzīgi apejieties ar lādētāju un lādētāja vadu. Neizmantojiet lādētāja vadu ierīces pārvietošanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Sargājiet lādētāju un tā vadu no siltuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai lādētājs

nav bojāts. Ja lādētājs un/vai tā vads bojāts vai nolietojies, nomainiet to. Nelietojiet izstrādājumu, ja lādētājs vai lādētāja vads ir bojāts vai nolietojies. Nekavējoties atvienojiet kabeli no elektrotīkla, ja tas ir pārgriezts vai ja tam ir bojāta izolācija. Nepieskarieties elektrības kabelim, kamēr nav atvienota elektropadeve. Nelabojiet pārgrieztu vai bojātu kabeli. Nomainiet to pret jaunu. Bojāti vai samezģlojušies strāvas kabeli palielina elektrotraumu risku.

e) Strāvas kabelis jāatritina. *Satīti kabeli var pārkarst un mazināt ierīces efektivitāti. Rūpīgi uztiņiet kabeli, neļaujot tam samesties.*

f) Uzlādējiet akumulatoru tikai ar ierīces komplektācijā iekļauto lādētāju.

Cita lādētāja izmantošana var neatgriezeniski sabojāt akumulatoru, lādētāju un/vai pūteju.

g) Ja elektroinstrumentus tomēr jāizmanto mitrā vidē, lietojiet ar atliku strāvas ierīci (RCD – Residual Current Device) aizsargātu energoapgādi. Mēs iesakām izmantot noplūdes stāvas drošības slēdzi ar nominālo noplūdes strāvu ≤ 30 mA. Pat ja ir uzstādīta R.C.D., 100% drošību tā garantēt nevar, un drošības apsvērumi jāievēro vienmēr. Pārbaidiet savu R.C.D. katru reizi, kad to izmantojat. RCD izmantošana samazina elektrotraumu risku.

3) Personiskā drošība

a) Rīkojoties ar elektroinstrumentu, esiet vērīgs, izvērtējiet savas darbības un esiet prātīgs. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris, vai arī zaļu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Mirklis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.

b) Izmantojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lai izvairītos no putekļu izraisīta kairinājuma, ieteicams izmantot aizsargķiveri. Acu, dzirdes aizsarglīdzekļu, putekļu maskas, neslīdošas pazoles apavu un aizsargķiveres lietošana attiecīgos apstākļos mazinās personisko savainojumu risku.

c) Nepieļaujiet nejašu ierīces ieslēgšanu. Lai lietu ar akumulatoru darbināmas ierīces, tās nav jāpieslēdz elektrotīklam, tādēļ tās vienmēr ir darba režīmā. Pirms ierīces pieslēgšanas akumulatora lādētājam, pirms tās pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudiet, vai strāvas slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Nesot elektroinstrumentus, turot pirkstu uz strāvas slēdža, vai arī pieslēdzot tos barošanai, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var tikt izraisīti negadījumi.

d) Nestiepieties! Sekojiet, lai jūsu kājām pastāvīgi būtu drošs pamats un jūs būtu līdzsvarā. Slīpumā esiet īpaši piesardzīgs, lai nezaudētu līdzsvaru, un valkājiet neslīdošus

apavus. Strādājot ar zāles plāvēju, nekad nepārvietojieties atmuguriski, jo varat pakļupt. Soļojiet, bet nekad neskrieniet. Strādājot ar ierīci, neizmantojiet trepes. *Tādējādi tiks panākta labāka elektroinstrumenta vadība neparedzētos gadījumos.*

e) Piemēroti apģērbieties. Valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un stingrus apavus. Nevalkājiet vaļīgas drēbes un dārglietas. Neļaujiet ierīces kustīgajām daļām tuvuoties matiem, drēbēm vai cimdiem. Vaļīgas drēbes, dārglietas vai gari mati var iekļūt kustīgajās daļās.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) Lietojiet ierīci tikai šajos norādījumos aprakstītā veidā un norādītajiem mērķiem. Nelietojiet spēku. Izmantojiet attiecīgajam darbam piemērotu elektroinstrumentu. Atbilstošs elektroinstrumentis paveiks darbu labāk un drošāk.

b) Pirms izstrādājuma izmantošanas vienmēr pārlicinieties, ka tas ir droši lietojams. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nevar ieslēgt vai izslēgt tā strāvas slēdzi. Uzziniet, kā apturēt ierīces darbību ārkārtas gadījumā. Elektroinstrumentus, kuru nevar vadīt ar strāvas slēdzi, ir bīstams un tādēļ jāremontē.

c) Pēc ierīces izslēgšanas lāpstiņritenis turpina griezties. Lai neļautu rotējošām lāpstiņām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un apturiet sagaidiet lāpstiņriteņa apstāšanos.

d) Izņemiet akumulatoru:

- pirms ierīces atstāšanas bez uzraudzības uz jebkādu laiku;
- pirms iestrēgušu grūžu izņemšanas;
- pirms ierīces pārbaudes vai tīrīšanas, kā arī jebkuru citu līdzīgu darbību veikšanas;
- ja ierīce sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet. Pārmērīga vibrēšana var izraisīt savainojumus.
- pirms nodošanas citai personai.

e) Uzglabājiet izslēgtus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet personām, kuras nepārzina ierīci vai šos norādījumus, lietot to. Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.

f) Elektroinstrumentu uzturēšana. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi, ir pareizi savienotas, nav saķērušās, nav bojātas, kā arī citus apstākļus, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumu, pirms lietošanas pieprasiet elektroinstrumentu saremontēt. Visas gaisa ieplūdes vietas turiet vienmēr tīras. Daudzu negadījumu iemesls ir slikti uzturēti elektroinstrumenti.

g) Izmantojiet elektroinstrumentu un piederumus saskaņā ar šiem norādījumiem, ievērojot

darba apstākļus un veicamo darbu. Izmantojiet ierīci tikai dienas gaismā vai labā maksimālīgā apgaismojumā.

Lietojot elektroinstrumentu darbībā, kurām tas nav paredzēts, var rasties bīstamība.

5) Akumulatora rīka lietošana un apkope

a) Veiciet uzlādēšanu tikai ar ierīces komplektācijā iekļauto un ražotāja norādīto lādētāju.

Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt aizdegšanās risku, izmantojot to citam akumulatoram.

b) Izmantojiet elektroinstrumentus tikai kopā ar konkrēti paredzētiem akumulatoriem.

Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumu un aizdegšanās risku.

c) Kad akumulators netiek izmantots, nenovietojiet to metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu mazu metāla objektu tuvumā, kas var savienot spailes. Savienojums starp akumulatora spailēm var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

d) Nelabvēlīgos darba apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums — izvairieties no saskares ar to. Ja tomēr saskare notiek, noskalojiet saskares vietu ar ūdeni.

Ja šķidrums iekļūst acīs, sazinieties ar ārstu.

No akumulatora izplūstošais šķidrums var radīt iekaisumus vai apdegumus.

6) Uzturēšana un uzglabāšana

Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētam tehniskās apkopes darbiniekam, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas.

Tas nodrošinās instrumenta drošuma uzturēšanu.

– Lai ierīce būtu droša darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves.

– Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.

– Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

– Uzglabājiet vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā. Neuzglabājiet ārā. Ierīci nedrīkst uzglabāt vietā, kuras temperatūra pārsniedz + 35° C vai tiešos saules staros. Neuzglabājiet ierīci vietās ar statisko elektrību.

Pūtēja drošības brīdinājumi

• **Pirms ierīces izmantošanas pārbaudiet darba vietu.** Novāciet visas drizas un cietus priekšmetus, piemēram, akmeņus, stiklu, stieples, u.c., kas var atlēkt, tikt sviesti, vai kā citādi izraisīt ievainojumus vai bojājumus darbības laikā.

• **Nelietojiet ierīci, ja nav uzstādīts atbilstošs aprīkojums.** Ja ierīce tiek lietota pūtēja režīmā, noteikti uzstādiet pūtēja cauruli. Lai nepieļautu savainojumus, izmantojiet tikai ieteiktos piederumus.

• **Nelietojiet pūtēju aizdedzinātu lapu vai krūmu, kaminu, gaļas cepšanas ierīču, pelnu trauku u.c. tuvumā.** *Pareiza pūtēja izmantošana palīdzēs izvairīties no uguns izplatīšanās.*

• **Neievietojiet pūtēja caurulēs priekšmetus; virziet grūzu plūsmu prom no cilvēkiem, dzīvniekiem, stikla un cietiem objektiem, piemēram, kokiem, automašīnām, sienām, utt.** *Gaisa plūsmas spēks var aizsviest akmeņus, netirumus vai žaģarus, ievainojot cilvēkus vai dzīvniekus, izsītot stiklus vai nodarot citus bojājumus.*

• **Neizmantojiet ķīmikāliju, mēslojuma vai citu vielu kļiedēšanai.** *Tādējādi netiks pieļauta indīgu materiālu izplatīšanās.*

Akumulatora drošība



AIZDEGŠANĀS RISKS!

Uzlādējamo akumulatoru lādēšanas laikā nedrīkst likt uz dedzināmas, termiski neizturīgas un elektriski nevadošas virsmas. Lādētāja un akumulatora tuvumā nedrīkst atrasties kairinošas, dedzināmas un viegli uzliesmojošas vielas. Lādēšanas laikā neapsegt lādētāju un akumulatoru. Dūmu vai uguns rašanās gadījumā nekavējoties atslēgt lādētāju.

Kā uzlādēšanas ierīci drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA uzlādēšanas ierīci. Izmantojot citas uzlādēšanas ierīces, var sabojāt akumulatoru un var pat rasties ugunsgrēks.



SPRĀDZIENBĪSTAMĪBAS RISKS!

→ **Aizsargājiet pūtēju no siltuma un uguns.** Neatstājiet ierīci uz radiatoriem vai nepakļaujiet to ilgstošai saules staru iedarbībai.



Neizmantojiet akumulatora lādētāju ārā apstākļos.

→ **Sargiet akumulatora lādētāju mitrās vietās.**

Izmantojiet ierīci tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 0 °C līdz + 40 °C. Regulāri pārbaudiet, vai nav bojāts vai nolietojies (kļuvis trausls) lādētāja kabelis. Izmantojams tikai nebojāts kabelis. Ierīces komplektācijā iekļauto

lādētāju var izmantot tikai ierīces uzlādējamo akumulatoru lādēšanai. Neuzlādējamo bateriju uzlāde ar šo lādētāju nav atļauta (ugunsbīstamība). Ierīci nedrīkst lietot akumulatora uzlādes laikā. Pēc uzlādēšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.

Uzlādējiet akumulatoru vidē, kuras temperatūra ir robežās no 0 °C līdz 45 °C. Pēc intensīva darba ļaujiet akumulatoram atdzist.

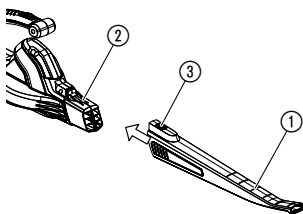
Savu laiku nokalpojīs akumulators ir atbilstoši noteikumiem jāutilizē. To nedrīkst sūtīt pa pastu. Lai iegūtu sīkāku informāciju, vērsieties vietējos atbilstošajās pārstrādes uzņēmumos.

Bīstami! Ierīce darbības laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks var izraisīt mijiedarbību ar aktīviem un pasīviem medicīniskajiem implantiem. Lai novērstu nopietna vai nāvējoša savainojuma gūšanas risku, personām ar medicīniskajiem implantiem mēs iesakām pirms ierīces lietošanas konsultēties ar savu ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.

Bīstami! Mazi bērni nedrīkst būt tuvumā montāžas laikā. Montāžas laikā var notikt mazas detaļas un polietilēna maiss izraisa nosmakšanas risku.

3. Montāža

Pūtēja caurules uzstādīšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Lai neļautu rotējošām lāpstiņām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un sagaidiet, līdz lāpstiņritenis apstājas.

→ Pirms mēģināt uzstādīt vai noņemt pūtēja cauruli apturiet ierīci un izņemiet akumulatoru.

1. Savietojiet pūtēja caurules rievās ① ar pūtēja izvades rievām ②.
2. Uzbīdiet pūtēja cauruli pūtēja izvadam, līdz tā nofiksējas; caurule tiek piestiprināta pūtējam ar caurules atbrīvošanas pogu ③.
3. Lai noņemtu pūtēja cauruli, velkot cauruli, nospiediet caurules atbrīvošanas pogu ③.

4. Nodošana ekspluatācijā

Akumulatora uzlādēšana:



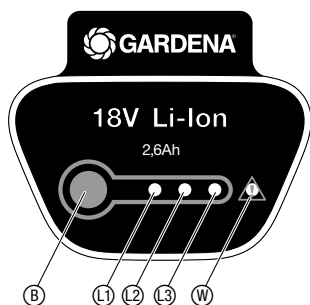
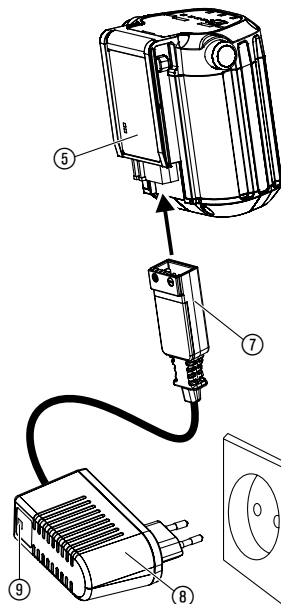
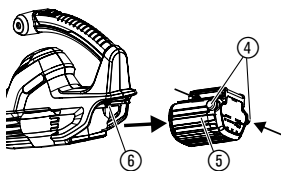
UZMANĪBU!

Pārspriegums sabojā akumulatorus un lādētājus.

→ Pievērsiet uzmanību pareizam tīkla spriegumam.

Pirms pirmās lietošanas reizes daļēji uzlādētajam akumulatoram jābūt uzlādētam pilnīgi. Uzlādēšanas ilgumu (tukšam akumulatoram) skatīt 10. Tehniskie dati.

Litija ionu baterijas var uzlādēt jebkurā uzlādēšanas stāvoklī, lādēšanas procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nekaitējot akumulatoram (bez Memory efekta).



Pirms pirmās lietošanas reizes daļēji uzlādētajam akumulatoram jābūt uzlādētam pilnīgi. Uzlādēšanas ilgumu (tukšam akumulatoram) skatīt 10. Tehniskie dati.

Litija ionu baterijas var uzlādēt jebkurā uzlādēšanas stāvoklī, lādēšanas procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nekaitējot akumulatoram (bez Memory efekta).

1. Abus atbloķēšanas taustiņus ④ iespiest uz iekšu un atvienot akumulatoru ⑤ no akumulatora ietvara ⑥ pie roktura.
2. Uzlādēšanas kabeļa kontaktdakšu ⑦ pieslēdziet akumulatoram ⑤.
3. Lādētāju ⑧ pieslēdziet rozetei.

Lādēšanas kontroles gaismā ⑨ lādētājā katru sekundi mirgo zaļā krāsā: Akumulators tiek lādēts.

Lādēšanas kontroles gaismā ⑨ lādētājā deg zaļā krāsā: Akumulators ir pilnīgi uzlādēts. (Lādēšanas ilgumu skatīt 10. nodaļā Tehniskie dati).

Lādēšanas laikā regulāri kontrolēt lādēšanas progresu.

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija lādēšanas laikā:

100 % uzlādēts	L1, L2 un L3 deg nepārtraukti.
66 – 99 % uzlādēts	L1 un L2 deg nepārtraukti, L3 mirgo.
33 – 65 % uzlādēts	L1 deg nepārtraukti, L2 mirgo.
0 – 32 % uzlādēts	L1 mirgo.

4. Kad lādēšanas process ir pabeigts, atvienojiet akumulatoru ⑤ no lādētāja ⑧. Vispirms atvienojiet akumulatoru ⑤ no lādētāja ⑧ un pēc tam izvelciet lādētāja ⑧ kontaktdakšu.
5. Akumulatoru ⑤ bīdīt uz akumulatora ietvara ⑥ pie roktura, līdz tas dzirdami nokfiksējas.

Izvairieties no pilnīgas izlādēšanās:

Ja akumulators ir tukšs, pilnīgas izlādes aizsargmehānisms automātiski atslēdz ierīci, pirms akumulators ir pilnīgi izlādējies. Lai pilnībā uzlādētais akumulators caur no strāvas avota atvienoto lādētāju neizlādētos, akumulators pēc lādēšanas ir jāvieno no lādētāja. Ja akumulators ir ticis uzglabāts ilgāk par 1 gadu, tas atkal ir pilnībā jāuzlādē. Ja akumulators ir pilnībā izlādējies, lādēšanas kontroles gaismā ⑨ lādēšanas sākumā ātri mirgo (2 reizes sekundē). Ja lādēšanas kontroles gaismā ⑨ pēc 10 minūtēm vēl aizvien ātri mirgo, ir radies traucējums (skat. 8. punktu "Traucējumu novēršana"). Ja mirgo traucējumu gaismas diode (W) akumulatorā, ir radies traucējums (skat. 8. sadaļu "Traucējumu novēršana"). Ja akumulators ir pilnīgi izlādējies, iespējams, ka akumulatora gaismas diode rādīs lādēšanas stāvokli tikai pēc aptuveni 20 minūtēm. Mirgojošā gaismas diode ⑨ uz lādētāja liecina par lādēšanas procesu.

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija darbības laikā:

→ Akumulatora nospieš taustiņu ⑧.

66 – 99 % uzlādēts	L1, L2 un L3 deg nepārtraukti.
33 – 65 % uzlādēts	L1 un L2 deg nepārtraukti.
10 – 32 % uzlādēts	L1 deg nepārtraukti.
1 – 9 % uzlādēts	L1 mirgo.
0 % uzlādēts	Bez indikācijas.

5. Apkalpošana

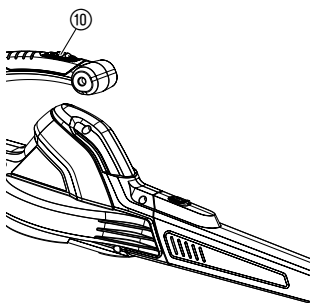


BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Lai nepieļautu grūzu lidošanu un/vai saskari ar lāpstīnriteņi, kas var izraisīt nopietnus savainojumus, neizmantojiet ierīci bez pareizi piestiprinātas caurules.

→ Valkājiet cimdus un acu aizsarglīdzekļus, lai nepieļautu akmeņu vai grūzu iepūšanu vai atlēkšanu acīs un sejā, kas var izraisīt aklumu vai nopietnus ievainojumus.

Pūtēja palaišana:



Darba stāvokļi:



Pūtēja ieslēgšana:

1. Uzbīdīet akumulatoru uz roktura (sk. 4. lpp. “Nodošana ekspluatācijā”).
2. Pārbīdīet slēdzi ON/OFF (ieslēgt/izslēgt) ⑩ stāvoklī ON (ieslēgts).

Pūtēja izslēgšana:

1. Pārbīdīet slēdzi ON/OFF (ieslēgt/izslēgt) ⑩ stāvoklī OFF (izslēgts).
2. Izņemiet akumulatoru no roktura (sk. 4. lpp. “Nodošana ekspluatācijā”).

Izmantojiet ierīci netīrumu vai zāles atlieku noņemšanai no piebraucamiem ceļiem, ietvēm, iekšpagalmiem un citām vietām, kā arī zāles atlieku, salmu vai lapu savākšanai kaudzēs vai netīrumu iztīrīšanai stūros, ap savienojumu vietām vai starp ķieģeļu klājuma spraugām.

Virziet gaisa plūsmu, vērojot pūšanas cauruli taisni uz leju vai sāniski.

Nestrādājiet lielu objektu, piemēram, taku, lielu akmeņu, transportlīdzekļu vai žogu tuvumā.

Tīriet stūrus, sākot no stūriem un virzoties uz ārpusi. Tas novērsīs netīrumu uzkrāšanos, kas var ielidot jums sejā. Strādājot augu tuvumā, esiet piesardzīgs. Gaisa plūsmas spēks var sabojāt trauslus augus.

6. Uzglabāšana

Eksploatācijas pārtraukšana:

Izņemiet akumulatoru un uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (sk. 4. lpp. "Nodošana ekspluatācijā").
2. Uzlādējiet akumulatoru – tas paildzinās akumulatora kalpošanas laiku.
3. Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas ļaujiet atdzist motoram.
4. Uzglabājot ierīci, nenoņemiet pārsegu. Novietojiet ierīci tā, lai neviens ass objekts nejauši nevarētu radīt ievainojumus.

Uzglabāšana ziemas periodā:

Sagatavojiet ierīci uzglabāšanai sezonas beigās vai tad, ja tā netiks izmantota vismaz 30 dienas.

Ja pūtējs jāuzglabā ilgstoši:

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (sk. 4. lpp. "Nodošana ekspluatācijā").
2. Uzlādējiet akumulatoru – tas paildzinās akumulatora kalpošanas laiku.
3. Pirms ilgstošas uzglabāšanas iztīriet ierīci.
4. Gaisa ventilācijas atveru un gaisa ieplūdes sistēmas attīrīšanai no gružiem izmantojiet mīkstu suku. Neizmantojiet ūdeni.
5. Uzglabājiet ierīci labi vēdināmā vietā, un pārklājiet to, lai nepieļautu putekļu un netīrumu uzkrāšanos. Nepārklājiet ar plastikāta plēvi. Tā nelaiž cauri gaisu un var radīt kondensāciju, kā arī rūsu vai koroziju.
6. Pārbaudiet, vai ierīcē ir vaļīgas skrūves. Nomainiet bojātas, nodilušas vai sabojātas detaļas.
7. Lai ērtāk uzglabātu ierīci, noņemiet pūtēja cauruli.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL 2012/19/EU)



Ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem, tai nepieciešama speciāla utilizācija.

→ Svarīgi: nododiet ierīci utilizācijai specializētā komunālā uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



Li-ion

Akumulators GARDENA Li satur litija jonu šūnas, kas pēc to ekspluatācijas termiņa izbeigšanās nedrīkst tikt pievienotas sadzīves atkritumiem.

Svarīgi ievērot Latvijā:

Par noteikumiem atbilstošu ierīces utilizāciju atbild jūsu GARDENA tirdzniecības pārstāvis vai lokālais nolietoto ierīču savākšanas punkts.

1. Ļaujiet litija jonu akumulatoram pilnīgi izlādēties.
2. Pienācīgi utilizējiet litija jonu akumulatoru.

7. Apkope



BĪSTAMI!

Miesas bojājumi, pūtējam nejauši ieslēdzoties.

→ **Pirms tehniskās apkopes veikšanas noņemiet akumulatoru (sk. 4. Nodošana ekspluatācijā).**

Pirms katras lietošanas:

Lai ierīce būtu drošā darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves.

1. Noteikti pārbaudiet, vai visas detaļas ir pareizi uzstādītas.
2. Pārbaudiet, vai stiprinājuma elementi un detaļas (piemēram, pūšanas caurule) nav kļuvušas vaļīgas, bojātas vai nodilušas.
3. Lai nomaiņītu bojātas vai nolietojušās detaļas, sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
4. Slēdzis ON/OFF (Ieslēgts/izslēgts) – izslēdziet ierīci, pabīdot slēdzi stāvoklī OFF (Izslēgts). Pārliecinieties, ka motors vairs nedarbojas, tad ieslēdziet to vēlreiz un turpiniet.

Pēc katras lietošanas:

1. Pārbaudiet un notīriet iekārtu un birkas.
2. Pēc katras lietošanas pārbaudiet visu ierīci, vai tajā nav vaļīgas vai bojātas detaļas. Notīriet ierīci ar mitru drānu.
3. Noslaukiet ierīci ar tīru, sausu drānu.




8. Traucējumu novēršana



BĪSTAMI!

Miesas bojājumi, pūtējam nejauši ieslēdzoties.

→ **Pirms tehniskās apkopes veikšanas noņemiet akumulatoru (sk. 4. Nodošana ekspluatācijā).**

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pūtējs nedarbojas	Akumulators izlādējies.	→ Uzlādēt akumulatoru (skatīt 4. Nodošana ekspluatācijā).
	Akumulators ir nepareizi uzvilks uz roktura.	→ Uzviklt akumulatoru uz roktura tā, lai bloķēšanas taustiņi nofiksējas.
	Slēdzis stāvoklī OFF (0) (Izslēgts).	→ Pabīdiet slēdzi stāvoklī ON (I) (Ieslēgts).
Pūtējs pārāk stipri vibrē	Mehāniska kļūme.	→ Sazināties ar GARDENA servisa centru.
Pūtējs nedarbojas. Mirgo traucējumu gaismas diode 	Akumulatora pārslodze.	→ Nogaidīt 10 sekundes. Uz akumulatora nospieš taustiņu  un ieslēgt ierīci no jauna.
	Ir pārsniegta maksimāli pieļaujamā darba temperatūra.	→ Ļaut akumulatoram apm. 15 min. atdzist. Uz akumulatora nospieš taustiņu  un ieslēgt ierīci no jauna.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Lādēšanas kontroles gaisma ⑨ lādētājā nedeg	Nav pareizi iespraust lādētājs vai lādēšanas kabelis.	→ Lādētāju vai lādēšanas kabeli iespraust pareizi.
Lādēšanas kontroles gaisma ⑨ lādētājā ātri mirgo (2 reizes sekundē)	Lādēšanas kļūda.	→ Atvienot un vēlreiz iespraust lādētāju.
Pūtējs apstājas. Traucējumu gaismas diode ⑩ deg nepārtraukti	Kļūda akumulatorā / akumulators ir bojāts.	→ Uz akumulatora nospiegt taustiņu ⑩ un ieslēgt ierīci no jauna.
Akumulators vairs neuzlādējas	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainīt akumulatoru (preces nr. 9840).

Atļauts izmantot tikai oriģinālo GARDENA maiņas akumulatoru BLI-18 (preces nr. 9840). Šo akumulatoru var iegādāties pie GARDENA tirdzniecības partneriem vai tieši GARDENA servisā.



Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas GARDENA servisa darbiniekiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai firmas GARDENA servisa centru darbinieki vai firmas GARDENA pilnvarotie specializētie tirdzniecības pārstāvji.

9. Piegādājamie piederumi

GARDENA Apmaināmo Akumulatoru BLI-18	Akumulators darbības laika pagarināšanai vai nomaīnai.	preces nr. 9840
--------------------------------------	--	-----------------

10. Tehniskie dati

	AccuJet Li-18 (preces nr. 9335)
Gaisa plūsmas ātrums	maks. 190 km/h
Svars kopā ar akumulatoru	1,8 kg
Skaņas spiediena līmenis darba vietā $L_{PA}^{1)}$	68 dB(A)
Nedrošums K_{PA}	3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$	mērīts 77 dB(A) / garantēts 80 dB(A)
Nedrošums K_{WA}	3 dB(A)
Rokas apgrieziena leņķis $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Nedrošums K_a	1,5 m/s ²
Akumulators	Litija joni (18 V)
Akumulatora kapacitāte	2,6 Ah
Akumulatora uzlādēšanas laiks	apm. 3,5 st. 80 % / apm. 5 st. 100 %
Tukšgaitas ilgums*	apm. 30 min. (pie pilna akumulatora)

Uzlādēšanas ierīce

Tikla spriegums	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. izejošā strāva	600 mA
Izejošais spriegums	18 V (DC)

Mērīšanas metode saskaņā ar ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ RL 2000/14/ EK.

* Atkarībā no lietošanas mērķa, griežamā materiāla un kopšanas stāvokļa faktiskais darbības ilgums var atšķirties no norādītā tukšgaitas ilguma.



Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, elektroinstrumenta salīdzinājumam to var lietot kopā ar citu. To var izmatot arī sākotnējam darbības pārtrauces novērtējumam. Vibrācijas emisijas vērtība var būt atšķirīga elektroinstrumenta faktiskās lietošanas gaitā.

11. Serviss / Garantijas

Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

GARDENA Manufacturing GmbH sniedz uz šo ierīci 2 gadu garantiju (sākot ar pirkuma datumu). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
 - Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.
- Pūtēja caurule ir nodilumam pakļauta detaļa, tādēļ uz to garantija neattiecas.

Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības.

Ja rodas problēmas ar šo ierīci, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisu.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket álszzerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA suppose la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalca »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na navpi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST Eli vastusdeklaratsioon Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti mūsų Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstīsties Unijas Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Vācijas apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A kiegészítő megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadméite nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Accu Bläser Accu Blower Souffleur sur accu Accublazer Batteridriven blås Accu-blåser Akkupuhallin Soffiatori a batteria Soplador Accu Soprador a bateria Smuchawa akumulatorowa Akkumulátoros lombfúvó Akkumulátorový foukač Akkumulátorový fúkač Baterijski puhač Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας Akkumulatorski puhalik Sufiantă cu acumulator Акумуляторна мотопра метла Akuga puhur Akkumulātorinis pūstuvass Ar akumulatoru darbināms pūtējs</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Pozioni natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Τρόξινη jaudas līmenis:</p>	<p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmält/garanti mittattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzone/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantovano meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmērtais/garantētais</p>
<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typ: Typ: Typ: Typ: Typ: Typ: Typ:</p>	<p>Típusok: Típu: Typ: Τύποι: Típi: Tipovi: Típuiri: Типове: Tűtűbid: Típus: Típus: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu:</p>	<p>Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Art. είδους: Art št.: br. art. Nr art.: Apr. номер: Toote nr.: Gaminio nr.: Izstr.:</p>
<p>AccuJet Li-18</p> <p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiviit: Direttive UE: Normativa UE: Diretrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice:</p>	<p>9335</p> <p>EU směrnice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktīvas:</p> <p>2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG</p> <p>Ladegerät /Battery charger: 2014/35/EG</p>	<p>Art. 9335</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadsania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>	<p>77 dB(A) / 80 dB(A)</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamisaasta: Metal, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100</p>	<p>Batterie /Battery: IEC 62133</p> <p>Ladegerät /Battery charger: EN ISO 12100 IEC 60335-1 IEC 60335-2-29</p>	<p>Ulm, den 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Fait à Ulm, le 29.02.2016 Ulm, 29-02-2016 Ulm, 2016.02.29. Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peinomicnik Meghatalmazott Zpinomocnēnec Spnimosocnený Ο εξουσιοδοτημένος Rooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovass Pilnvarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Fiso 11 – Torre B
(C1428ARF) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlee Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 225 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmø
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km 5 1/2
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Agrupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papakodopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozsogalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@okj.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd.
107-4, SunDuk Bld.,
Yangjae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxeberg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
ari@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
20022 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38.93.939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trazmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.02/0216

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com